

CHAPTER 1V

DATA ANALYSIS AND DISCCUSION

In this chapter the writer would like to presents the data analysis and discussion of this study as follow:

4.1 Data Analysis

The Analysis is done based on student's translation, There were 20 students translation about "LEGENDA BATU MENANGIS" The text consist of 36 Sentences. After the writer checked the sentences translated by the students, she found that there were some difficulties faced by them especially in teams of vocabularies, grammar and the meaning. They are presented below:

Sentence 1

SL : Disebuah desa terpencil hiduplah seorang ibu dan putrinya.

TL : In a remote village there lived a mother and her daughter.

Students number 1 until number 20 translated sentence 1 correctly. Those students produced good sentence.

Sentence 2

SL : Putrinya itu sangat cantik, tetapi dia memiliki prilaku yang sangat buruk.

TL : Her daugther was very beautiful but she had very bad behavior.

Students number 1 until number 20 translated sentence 2 correctly. Those students produced good sentences

Sentence 3

SL : Dia sangat malas untuk membantu pekerjaan ibunya.

TL : She was very lazy to help her mother's work.

Students number 1 until number 20 translated sentences 3 correctly. They produced good sentences.

Sentence 4

SL : Setiap hari gadis itu hanya menghabiskan waktunya dengan mempercantik dirinya dan mengagumi kecantikanya di cermin, sementara ibunya harus bekerja keras untuk mencari nafkah untuk mendukung kehidupan mereka .

TL : Everyday the girl was just spending her time by beautifying herself and admiring her beauty in the mirror, while her mother had to work hard to earn a living to support their life.

Students number 1, 6, 11, 15 translated sentence 4 correctly.

Those students produced good sentences. Beside that students number 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 5

SL : Selain malas dia juga sangat manja.

TL : Beside lazy, she was spoiled .

Students number 1, 11, 5, translated sentence 5 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 2, 3, 4, 5, 17, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly They produce bad sentences.

Sentence 6

SL: Dia slalu meminta untuk diberikan sesuatu dan jika tidak diberikan, dia akan menangis.

TL: She always asked to be given something and if she wasn't, she would cry.

Students number 1, 6, 11, 15 translated sentence 6 correctly. Those students produce good sentences. Beside that students number 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly . They produced bad sentences.

Sentence 7

SL : Tentu saja, situasi ini membuat ibunya sedih tapi bagaimana pun juga dia masih mencintai putrinya.

TL : Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her daughter.

Students number 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20 sentence 7 correctly. Those students produced good sentences. Beside that student number 5, 9, 16 translated incorrectly .They produced bad sentences.

Sentence 8

SL : Suatu hari, gadis itu meminta ibunya untuk membeli gaun baru untuknya.

TL : One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.

Students number 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20 Translated sentence 8 correctly. Those students produce good sentences. Beside that students number 5, 13, 16, Translated incorrectly. They produced bad sentences

Sentence 9

SL : Pada awalnya ibunya menolak permintaanya karna dia tidak punya cukup uang.

TL : At first, her mother rejected her request beause she did not have enough money.

Students number 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20 Translated sentence 9 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 5, 13, 16, 18 Translated incorrecy They produced bad sentences.

Sentence 10

SL: Namun karna ibunya dipaksa menerima menurutinya,ia memenuhi permintaan putrinya.

TL: Nevertheless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter request.

Students number 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 Translated sentence 10 correctly.

Those students produce good sentences. Beside that students number 4, 8, 18 Translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 11

SL : Kemudian ibunya meminta putrinya menemani kepasar.

TL : Then her mother asked her daughter to accompany her to the market.

Students number 2, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20 Translated sentence 11 correctly.

Those students produce good sentences. Beside that students number 1, 4, 8, 18, 19 Translated Incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 12

SL: Baiklah, tapi aku tidak ingin berjalan disamping ibu .Ibu harus berjalan dibelakangku, aku malu jika orang lain melihat katanya.

TL: All right, but I do not want to walk beside you, you should walk behind me,I'm embarrassed if others see me she said.

Students number 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20 Translated sentence 12 correctly. Those students produce good sentences. Beside that student number 4, 8, 13, 16, 18 Translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 13

SL: Meskipun ibunya sedih, ia terus memenuhi permintaanya.

TL: Although her mother was sad, continued to obey her request.

Students number 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, Translated sentences 13 correctly. Those produced good sentences. Beside that students number 1, 4, 18 translated. Incorectly. They produced bad sentences.

Sentence 14

SL: jadi mereka pergi kepasar untuk membeli gaun untuk putrinya.

TL: So they went to the market to buy new gown for her daugther.

Students number 1 until number 20 translated sentences 14 correctly. Those students produced good sentences.

Sentences 15

SL: Gadis itu berjalan didepan sementara ibunya berjalan dibelakangnya dan membawa keranjang dalam perjalanan mereka kepasar.

TL: The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying a basket on their way to the market.

Student number 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 translate sentences 15 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 2, 18 translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 16

SL: Meskipun mereka adalah ibu dan anak, mereka tampak sangat berbeda.

TL: Although they were a mother and a daughter. They looked very different.

Students number 1, 2, 6, 11, 15 translate sentence 16 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 17

SL : Seolah-olah mereka tidak berasal dari keluarga yang sama.

TL : As if they did not come from the same family.

Students number 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 20 translated sentence 17 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 4, 5, 10, 13, 16, 18, 19 translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 18

SL : Bahkan, mereka tampak seperti bos dan pembantu.

TL : Even they looked like a boss a maid.

Student number 1, 6, 11, 15, 16 translated sentences 18 correctly. Those students produced good sentences. Beside that students number 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly. They produced bad sentences.

Sentence 19

SL: Bagaimana mereka bisa seperti itu?

TL: How couldn't be like that?

Student number 1, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19 translated sentences 19 correctly. Those student produced good sentences. Beside that student number 2, 3, 4, 5, 10, 18, 20 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 20

SL: Putrinya berpakaian indah dan bagus, sementara ibunya tampak tua dan mengenakan pakaian yang sangat sederhana.

TL: Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.

Student number 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 translated sentences 20 correctly.

Those students produced good sentences .Beside that student number 4,18 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 21

SL: Dalam perjalanan ke pasar, seorang pria menyapa mereka.

TL: On the way to the market, a man greeted them.

Student number 1, 5, 6, 9, 11, 13, 14, 15, 16, translated sentences 21 correctly. Those students produced good sentences . Beside that student number 2, 3, 4, 7, 8, 10, 12, 17, 18, 19, 20 translated incorrectly They produce bad sentences.

Sentence 22

SL: Hey gadis cantik, apakah itu ibumu? Tanya pria itu, tentu saja bukan. Dia adalah pelayanku, kata gadis itu.

TL: Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man of course she is not. She is my servant. Said the girl.

Students number 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20 translated sentences 22 correctly. Those students produce good sentences. Beside the students number 8, 18 translated. Incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 23

SL: Ibunya sedih mendengar jawabannya.

TL: Her mother was sad to hear her answer.

Students number 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20 translated sentence 23 correctly. Those students produced good sentences. Beside the students number 4, 5, 13, 16, 18 translated incorrectly They produce bad sentences.

Sentences 24

SL: Tapi dia diam meskipun hatinya menangis.

TL: But she was silent though her heart was crying.

Student number 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 17, 19, 20 translated sentence 24 correctly. Those students produced good sentences. Beside the students number 1, 5, 7, 12,

13, 16, 18 translated incorrectly They produce bad sentences.

Sentence 25

SL: Sepanjang jalan gadis itu terus di tanyai oleh orang-orang tentang ibunya.

TL: Along the street the beautiful girl kept being asked by people about his mother.

Students number 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19 translated sentences 25 correctly. Those students produced good sentences

The students number 1, 2, 4, 7, 17, 18, 20 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentences 26

SL: Tapi gadis itu selalu mengatakan bahwa wanita tua dibelakangnya adalah asistennya.

TL: But the girl always said that the old woman behind her was her assistant.

Students number 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 20 translated sentences 26 correctly. Those students produced good sentence. The students number 3, 9, 10, 12, 18, 19, translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentences 27

SL: Akhirnya sang ibu tidak tahan lagi mendengar jawaban yang keluar dari mulut putrinya.

TL: Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter mouth.

Students number 1, 2, 3,5, 6, 7, 8 ,9 ,10 ,11 ,12, 13, 14, 15 ,16, 17, 19, 20 translated sentences 27 correctly. Those students produced good sentence. The students number 4, 18 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentences 28

SL: Lalu ia berdoa kepada tuhan, tuhan hukumlah anak yang tidak tau berterima kasih ini, katanya.

TL: The she prayed to god , Lord punish this ungrateful child, she said

Students number 1, 5, 6, 11, 13, 14, 15, 16 translated sentences 28 correctly. Those students produced good sentences. The students number 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 17 ,18 ,19, 20 translated incorrectly They produced bad sentences

Sentences 29

SL: Segera kaki gadis itu berubah menjadi batu, ohhh tidak apa yang terjadi dengan kakiku? Dia berteriak.

TL: Immediately the girl 's legs turned to be a stone ohhh no what happened to my legs? She shouted

Students number 2, 3 ,5 ,6, 7 ,8 ,9 ,10 ,11, 12 ,13, 14 ,15, 17 translated sentences 29 correctly . the students produced good sentences. Beside that students number 1, 4, 16, 18, 19, 20 translated. Incorrectly They produce bad sentences.

Sentence 30

SL: Lalu dia menangis dan menyadari bahwa ia telah melakukan kesalahan yang buruk terhadap ibunya.

TL: Then she cried and realized that she had done something bad to her mother.

Students number 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 19, 20 translate sentences 30 correctly. The students produced good sentences. Beside that students number 1, 4, 5, 13, 14, 16, 18 translated incorrectly They produce bad sentences.

Sentence 31

SL: Ibu maafkan aku maafkan aku dia menangis panik.

TL: Mom forgive me please forgive me she cried in panic.

Students number 3, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 19, 20 translated sentence 31 correctly. The students produced good sentences. Beside that students number 1, 2, 4, 5, 7, 13, 14, 18 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 32

SL: Gadis itu terus menangis dan menangis, tapi sudah terlambat.

TL: The girl kept crying and crying but it was to late.

Students number 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 20 translated sentences 32 correctly. The students produce good sentences. Beside that students number 1, 4, 5, 13, 16 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 33

SL: Seluruhnya tubuhnya akhirnya menjadi batu.

TL: The whole body eventually become a stone.

Students number 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 19, 20 translated sentence 33 correctly. The students produce good sentences. Beside that students number 1, 4, 5, 13, 14, 16 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 34

SL: Ibunya sedih melihat apa yang terjadi pada putrinya tapi dia tidak bisa melakukan apa-apa lagi.

TL: Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not do anything else.

Students number 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 19, 20 translated sentence 34 correctly. The students produce good sentences. Beside that students number 1, 4, 5, 9, 13, 14, 16 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 35

SL: Meskipun ia telah menjadi batu seluruhnya, orang masih bisa melihat air matanya..

TL: Although she had become the rock completely, people can still see her tears.

Students number 2, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20 translated sentence 35 correctly. The students produce good sentences. Beside that students number 1, 3, 4, 9, 11, 19 translated incorrectly They produced bad sentences.

Sentence 36

SL: Itulah sebabnya batu itu bernama batu menangis.

TL: That was why the stone named batu menangis.

Students number 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20. translated sentences 36 correctly. The students produce good sentences. Beside that students number 4, 5 translated incorrectly They produced bad sentencee

1.1.2 The identification of the student's translation: Good or Bad

In this part, the writer classifies student's translation into Good or Bad based on the criteria proposed by Nida and Taber. The detail informations provide in the following:

Sentence 1

SL: Disebuah desa terpencil, hiduplah seorang ibu dan putrinya.

TL: In a village, lived her mother and her daughter.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
2	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
3	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
4	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
5	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
6	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
7	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
8	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
9	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
10	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
11	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	

12	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
13	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
14	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
15	In a village,there lived a mother and her daughter.	✓	
16	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
17	In a village,there lived a mother and her daughter.	✓	
18	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
19	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
20	In a village, there lived a mother and her daughter.	✓	
	Total	20	

Sentence 2

SL: Putrinya itu sangat cantik, tetapi dia memiliki prilaku yang sangat buruk.

TL: Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.

Students No	Students sentences	classification	
		Good	Bad
1.	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
2	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
3	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
4	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior	✓	
5	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
6	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
7	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
8	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
9	Her daughter was very beautiful, but she had very bad behavior.	✓	
10	Her daughter was very beautiful, she had very bad behavior.	✓	
11	Her daughter was very beautiful, she had very bad behavior.	✓	
12	Her daughter was very beautiful, she had very bad behavior.	✓	
13	Her daughter was very beautiful, she was very bad behavior.	✓	
14	Her daughter was very beautiful, she was very bad	✓	

	behavior		
15	Her daughter was very beautiful, she was bad behavior.	✓	
16	Her daughter was very beautiful, she was bad behavior.	✓	
17	Her daughter was very beautiful, she was very bad behavior.	✓	
18	Her daughter was very beautiful, she was very bad behavior.	✓	
19	Her daughter was very beautiful, she was very bad behavior.	✓	
20	Her daughter was very beautiful, she was very bad behavior.	✓	
	Total	20	

Sentence 3

SL: Dia sangat malas untuk membantu pekerjaan ibunya.

TL: She was very lazy to help her mother work.

Student s No	Student sentences	Classification	
		Good	Bad
1	She was very lazy to help her mother work.	✓	
2	She was very lazy to help her mother work.	✓	
3	She was very lazy to help her mother work.	✓	
4	She was very lazy to help her mother work.	✓	
5	She was very lazy to help her mother work.	✓	
6	She was very lazy to help her mother work.	✓	
7	She was very lazy to help her mother work.	✓	
9	She was very lazy to help her mother work.	✓	
10	She was very lazy to help her mother work.	✓	
11	She was very lazy to help her mother work.	✓	
12	She was very lazy to help her mother work.	✓	
13	She was very lazy to help her mother work.	✓	
14	She was very lazy to help her mother work.	✓	
15	She was very lazy to help her mother work.	✓	
16	She was very lazy to help her mother work.	✓	
17	She was very lazy to help her mother work.	✓	
18	She was very lazy to help her mother work.	✓	
19	She was very lazy to help her mother work.	✓	
20	She was very lazy to help her mother work.	✓	
	Total	20	

Sentence 4

SL: Setiap hari gadis itu hanya menghabiskan waktunya dengan mempercantik dirinya dan mengagumi kecantikan dicerminkan, sementara ibunya harus bekerja keras untuk mencari nafkah untuk mendukung kehidupan mereka.

TL: Every day the girl was just spending her time by beautifying herself and admiring her beauty in the mirror, while her mother hard to work to earn a living to support their life.

Students No	Students Sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Every day the girl was just spending her time by beauty herself and admiring her beauty the mirror, while her mother had work hard to earn a living to support their life.	✓	
2	Every time she was given she would cry.		✓
3	Every time she gave her, she would cry.		✓
4	Every time he was given he would cry.		✓
5	Every time he was given he would cry.		✓
6	Every day the girl was just spending her time by beauty herself and admiring her beauty the mirror, while her mother had work hard to earn a living to support their life.	✓	
7	Every time she was given she would cry.		✓
8	Every time she gave her cry.		✓
9	Every time she was given she would cry		✓
10	Every time she gave her, she would cry.		✓
11	Every day the girl was just spending her time by beauty herself and admiring her beauty in the mirror, while her mother and to work had to work had to earn a living to support their life.	✓	
12	Every time she was given she would cry.		✓
13	Every time she was given she would cry.		✓
14	Every time he was given he will cry of course.		✓
15	Every day the girl was just spending her time by beauty herself and admiring her beauty full in the mirror, while her mother had to work hard to earn a living to support their life.	✓	
16	Every time he was given he would cry.		✓
17	Every time she was given she would cry.		✓
18	Every time she was give she would cry.		✓
19	Every time she gave her, she would cry.		✓
20	Every time she was given she willcry.		✓
	Total	4	16

Sentences 5

SL: Selain malas dia juga sangat manja.

TL: Beside lazy, she was also lazy spoiled.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Besides lazy she was also very spoiling	✓	
2	Student number 2 did not translate		✓
3	Student number 3 did not translate		
4	Student number 4 did not translate		✓
5	Student number 5 did not translate.		
6	To very spoiled.		✓
7	Student number 7 did not translate		✓
8	Student number 8 did not translate		✓
9	Student number 9 did not translate		✓
10	Student number 10 did not translate		
11	Besides lazy, she was also very spoiling	✓	
12	Student 12 did not translate		✓
13	Student 13 did not translate		✓
14	Student 14 did not translate		✓
15	Beside lazy, she was also very spoiled	✓	
16	Student 16 did not translate		✓
17	Student number 17 did not translate		✓
18	Student 18 did not translate		✓
19	Student 19 did not translate		✓
20	Students 20 did not translate		✓
	Total	4	16

SL: Dia selalu meminta untuk diberikan sesuatu dan jika tidak diberikan, dia akan menangis.

TL: She always asked to be given something and if she wasn't, she would cry.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	She always asked to be given something and if she wasn't, she would cry.	✓	
2	Student number 2 did not translated		✓
3	Student number 3 did not translated		✓
4	Student number 4 did not translated		✓
5	Student number 5 did not translated		✓
6	She always asked to be given something and if she wasn't, she would cry	✓	

7	Student number 7 did not translate		✓
8	Student number 8 did not translate		✓
9	Student number 9 did not translate		✓
10	Student number 10 did not translate		✓
11	She always asked to given something and if she was'nt, she would cry.	✓	
12	Student number 12 did not translation.		✓
13	Student number 13 did not translate		✓
14	Student number 14 did not translate		✓
15	She always asked to be given something and if she wasn't, would cry.	✓	
16	Student number 16 did not translate		✓
17	Student number 17 did not translate		✓
18	Student number 18 did not translate		✓
19	Student number 19 did not translate		✓
20	Student number 20 did not translate		✓
	Total	4	16

Sentence 7

SL: Tentu saja, situasi ini membuat ibunya sedih tapi bagaimana punk dia masih mencintai putrinya.

TL: Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her dughter.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her doughter.	✓	
2	Of course, that situation made her mother sad but somehow she, still loved her daughter.	✓	
3	Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
4	Of course, that situation made her mother sad but somehow, she still loved her daughter.	✓	
5	Of cours this situation made his mather sad but other all still loved he daughter.	✓	✓
6	Of course, that situation made her mother sad but somehow, she still loved her daughter.	✓	
7	Of course , that situation made her mother sad but somehow, she still loved he daugter.	✓	

8	Of course, this situation saddened her but she still loved her daughter.	✓	
9	Of course , this situation her mother sad but some how she she still loved his mother.		✓
10	Of course, that situation made her mother sad but somehow, she still loved her daughter.	✓	
11	Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
12	Of course, that situation made her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
13	Of course, that situation her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
14	Of course, that situation her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
15	Of course, that situation her mother sad but somehow she still loved her daughter.	✓	
16	Of course this situation made this her mother sad but after oul the steel loved his daughter.		
17	Of course, that situation her mother sad but somehow she that situation made mother sad but somehow she still loved her mother.	✓	
18	Of course, that situation her mother sad but someshow she that situation mode mother sad but somehow she how she still loved her mother.	✓	
19	Of course that situation her mother sad but somehow she that situation mode mother sad but somehow she still loved her mother	✓	
20	Of course ,that situation mode mother sad but somehow she that situation mode mother sad but somehow she still loved her mother.	✓	
	Total	17	3

Sentence 8

SL: Suatu hari, gadis itu meminta ibunya untuk membeli gaunya.

TL: One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
2	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
3	One day,the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
4	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	

5	One day, the girl asked her mother.		✓
6	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
7	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
8	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
9	One day,the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
10	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
11	One day the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
12	One day the girl asked her mother to buy new gown for her	✓	
13	One day, the girl asked her mother.		✓
14	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
15	One day,the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
16	One day, the girl asked her mother.		✓
17	One day,the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
18	One day, the girl ask her mother to bag her a new dress.		✓
19	One day, the girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
20	One day, he girl asked her mother to buy new gown for her.	✓	
	Toatal	16	4

Sentences 9

SL: Pada awalnya ibunya menolak permintaanya karna dia tidak punya cukup uang.

TL: At first, her mother rejected her request because she did not have enough money.

Students No	Students Sentences	Classification	
		Good	Bad
1	At first, her mother rejected her request because she did not have enough money.	✓	
2	At first, her mother rejected her request because she did not have enough money.	✓	
3	At first, her mother rejected her request because she did not have money.	✓	

4	At first, her mother rejected her request because she did not have money.	✓	
5	To refused her request because she did have enough money.		✓
6	At first her mother rejected her request because she did not have enough money.	✓	
7	At first her mother rejected her request because she did not have money.	✓	
8	At first her mother rejected her request because she did not have money.	✓	
9	At first her mother rejected her request be because she did not have money.	✓	
10	At first her mother rejected her request because she did not have money.	✓	
11	At first her mother rejected request because she did not have money,	✓	
12	At first, her mother rejected because she did not have money.	✓	
13	To refused her request because she did not have enough money.		✓
14	At first, her mother rejected request because she did not have money.	✓	
15	At first, her mother rejected request because she did not have money.	✓	
16	To refused request because she did not have enough money.		✓
17	At first, her mother rejected request because she did not have money.	✓	
18	At first, madner revase his reguste because did not have enough.		✓
19	At first, her mother rejected request because she did not money	✓	
20	At first, her mother rejected request because she did not money.	✓	
	Total	16	4

Sentence 10

SL: Namun, ibunya di paksa menerima menurut permintaan, ia memenuhi permintaanya.

TL: Nevertheless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter request.

Students No	Student sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Nevertheless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter request	✓	
2	Neverthelless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter request.	✓	
3	Neverthelless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
4	Home however, because this mother was faced to obey his request, mother falfilled his daughter is request.		✓
5	Neverthelless, because her mother was forced to obey her request, she fulfilled her daughter request.	✓	
6	Neverthelless, because her mother was faced to obey her request, she fulfilled her daughter request.	✓	
7	Neverthelless, because her mother was faced obey her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
8	Student number 8 did not translated		✓
9	Neverthelless, because her mother was faced obey her request,she fulfilled her daughter her request.	✓	
10	Neverthelless, because her mother was faced obey her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
11	Neverthelless, because her mother was faced obey her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
12	Neverthelless, because her mother was faced request, she fulfilled her daughter her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
13	Neverthelless, because her mother was faced obey her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	

14	Neverthelless, because her mother her request, she fulfilled her daughter her request.	✓	
15	Neverthelless, because her mother her request, she fulfilled her daughter her request .	✓	
16	Neverthelless, because her mother her request, she her daughter her request.	✓	
17	Neverthelless, because her mother her request, she her daughter her request.	✓	
18	However because he mother to obey his request his water falnet his daughter.		✓
19	Neverthelless, because her mother her was forced to obey her request, she fulfilled her daughter.	✓	
20	Neverthelless, because her mother her was forced to obey her request, she fulfilled her daughter.	✓	
	Total	17	3

Sentences 11

SL: Kemudian ibunya meminta putrinya menemani kepasar.

TL: Then mother asked her daughter to accompany her to the market.

Student No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Accompany her to the market		✓
2	Then mother asked her daughter to accompany her to the market.	✓	
3	Then his market mother asked his daughter to accompany him.		✓
4	Then this mother asked his Daughter to accompen him to the market.		✓
5	Then mother asked her daughter to accompany him.	✓	
6	Then mother asked her daughter accompany him.	✓	

7	Then mother asked her daughter to accompany him.	✓	
8	Student number 8 did not translate.		✓
9	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
10	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
11	Then mother asked her daughter to the a accompany him.		
12	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
13	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
14	Then mother asked her daughter to the accompany him	✓	
15	Then mother asked her daughter accompany him.	✓	
16	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
17	Then mother asked her daughter to the accompany him.	✓	
18	Then this mother as hid asked daughter to accompany how to the mother.	✓	
19	Then his market mother asked his daughter to accompany him.		✓
20	Then his mother as hid asked daughter.		✓
	Total	14	6

Sentences 12

SL: Baiklah, tapi aku tidak ingin berjalan disamping ibu. Ibu harus berjalan di belakangku, aku malu jika orang lain melihat.

TL: All right, but I do not want to walk behind me, I am embarrassed if others see me she said.

Student s No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	All right, but I do not want to walk behind me, I am embarrassed if others see me she said.	✓	

2	All right, but I do not want to walk behind me, I am embarrassed if others see me see said.	✓	
3	All right, but I do not want o walk behind me, I am embarrassed if others see me see said.	✓	
4	Ok, but I don't want to walk beside next mom, mother behind me, I am ashomed if someone else she her.		✓
5	All right, but I do not want walk behind me, I am embrassed if ohers see said.	✓	
6	All right, but I do want to walk beside next mom, mother behind me, I am embarrassed if see me she said.	✓	
7	All righ, but I do want to walk beside next mom, mother behind me, Iam embrassed if see me she said.	✓	
8	Okay, but I don't want to walk I am embarrassed if some one else sees, he said.		✓
9	All right, but I do want to walk beside next mom, mother behind me, I am embrassed if see me she said.	✓	
10	All right, but I do want to walk beside next mom, mother behind me, Iam embrassed if see me she said.	✓	
11	All right, but I do want to walk beside next mom, mother behind me, I am embrassed if see me she said.	✓	
12	All right,but I do want to walk beside next mom, mother behind me, Iam embrassed if see me she said.	✓	
13	Alright, but I don't what to walk beside my mother, I have to walk behind me, Iam ashamed if someone else sees her.		✓
14	All right, but do want to walk beside next mom,mother behind me, Iam embrassed if see me she said.	✓	
15	All right, but do want to walk beside next mom,mother behind me, I am embrassed if see me she said.	✓	
16	Aright but I don't what to walk mother, I have to walk behind me, I am ashamed if someone else sees her.		✓
17	All right, but do want to walk beside next mom,mother behind me,Iam ashamed if see me she said.	✓	

18	Ok but I don't want to walk beside to mom, watner wast walk behind me ashamed if someone seer her.		✓
19	All right, but do want to walk mother behind me, I am embrassed if see me she said.	✓	
20	All right, but do want walk mother behind me, I am embrassednif see me she said.	✓	
	Total	15	5

Sentences 13

SL: Meskipun ibunya sedih, ia trus memenuhi permintaanya.

TL: Although her mother was sad, she continued to obey her request.

Student s No	Student Sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Although her request.		✓
2	Although her mother was sad, she continued to obey her request.	✓	
3	Although her mother was sad, she continued to obey her request.	✓	
4	Even though her mother was sad, she continued to far fill her daughter request.		✓
5	Although her mother was sad, she continued to far fill her daughter request.	✓	
6	Although her mother was sad, she continued to far fill her daughter request.	✓	
7	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
8	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
9	Although her mother was sad, she continued to far fill	✓	

	her request.		
10	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
11	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
12	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
13	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
14	Although her mother was sad, she continued to far fill her request.	✓	
15	Although her mother was sad, she sad continued to far fill her request.	✓	
16	Although her mother was sad, she sad continued to far fill her request.	✓	
17	Although her mother was sad, she sad continued to far fill her request	✓	
18	Even that her was sad continued to fulfill her daughter's request.		✓
19	Although her mother was sad, she sad continued to fur fill her request.	✓	
20	Althought her mother was sad, she sad continued to far fill her request.	✓	
	Total	17	3

Sentence 14

SL: Jadi mereka pergi kepasar untuk membeli gaun untuk putrinya.

TL: So they went to the market to buy new gown for her daughter.

Student s No	Student Sentences	Classification	
		Good	Bad
1	So they went to the market to buy new gown for her	Good	Bad

	daughter.		
2	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
3	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
4	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
5	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
6	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
7	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
8	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
9	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
10	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
11	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
12	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
13	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
14	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
15	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
16	So they went to the market to buy new gown for her daughter.	✓	
17	So they went the market to buy new gown for her daughter	✓	
18	So they went to the market to buy new gown for her	✓	

	daugther.		
19	So they went to the market to buy new gown for her daugther.	✓	
20	So they went to the market to buy new gown for her daugther.	✓	
	Total	20	

Sentences 15

SL: Gadis itu berjalan didepan sementara ibunya berjalan dibelakangnya dan membawa keranjang dalam perjalanan kepasar.

TL: The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market

Student s No	Students sentences	classification	
		Good	Bad
1	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
2	The girl walked behind her and brought the basked to market.		✓
3	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
4	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
5	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
6	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
7	The girl was walking in front while her mother was walking	✓	

	behind her and carrying basket on the way to the market.		
8	The girl was walking in in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
9	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
10	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on the way to the market.	✓	
11	The girl was walking in front while her mother was walking behind her and carrying basket on way to the market.	✓	
12	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the way to the market.	✓	
13	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the way to market.	✓	
14	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the way to the market.	✓	
15	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the way to the market.	✓	
16	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the to the market.	✓	
17	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the to the market.	✓	
18	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the market.		✓
19	The gird in town where her madner marked behind her and brought the bosket to the madner.	✓	
20	The girl was walking in front while her mother was walking behind her carrying basket on the to the market.	✓	
	Total	18	2

Sentences 16

SL: Meskipun mereka adalah ibu dan anak, mereka tampak sangat berbeda.

TL: Although they were a mother and a daughter, the looked very different.

Student s No	Students sentences	classification	
		Good	Bad
1	Altogether they were a mother and a daughter, they looked very different	✓	
2	Children, they look very different.		✓
3	Even though they are mothers and children, they look very different.		✓
4	Even though they are mothers and children, they look very different.		✓
5	Although they were a mother and a daughter, they looked very different.	✓	
6	Even though they are mother and children they look very different.		✓
7	Even though they are mothers and children, they look very different.		✓
8	Even though they are mothers and children they look very different.		✓
9	Even though they are mothers and children they look very different.		✓
10	Although they were a mother and daughter, they looked very different.	✓	
11	Even though they are mothers and children, they look very different.		✓
12	Even though they are mothers and then Cinderella look very different.		✓
13	Even though they are mother's and their children look very different.		✓
14	Although they were a mother and daughter, they looked very different.	✓	✓
15	Even though they are mother's and then Cinderella look very different.		✓
16	Even though they are mother's and children they look		✓

	very different		
17	Even thought they are mother and children.		✓
18	Children , they look very different.		✓
19	Even though they are mother's and children the look very different.		✓
20	Even though they are mother's and children the look very different.		✓
	Total	5	15

Sentences 17

SL: Seolah- olah mereka tidak berasal dari keluarga yang sama.

TL: As if they did not come from the same family.

Student s No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	As if they did not come from she same family.	✓	
2	As if they did not come from she same family.	✓	
3	As family did not come from she same family.	✓	
4	If they are from they same family		✓
5	As if they look like boss and helpe.		✓
6	As if they did not come from she same family.	✓	
7	As if they did not come from she same family.	✓	
8	As if they did not come from she same family.	✓	
9	As if they did not come from she same family.	✓	
10	If they don't come from the same family.		✓
11	As if they did not come from she same family.	✓	
12	As if they did not come from she same family.	✓	

13	Studets number 13 did not translated.		✓
14	As if they were not from they same family.	✓	
15	As if they did not come from same family.	✓	
16	Students number 16 did not translation.		✓
17	As if they did not come from same family.	✓	
18	Life they not now one the that.		✓
19	If they don't come from the same family.		✓
20	As if they were not from same family.	✓	
	Total	13	7

Sentences 18

SL: Bahkan mereka seperti bos dan pembantu.

TL: Even, they looked like and boss and maid

Student s No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Even, they looked likeb boss and maid.	✓	
2	Even the look like bosses and heplers.		✓
3	In fact, they look like bosses and helpres.		✓
4	Event the book bosces and helps		✓
5	Student nंबर 5 did not translation.	✓	
6	Even, they looked like boss and maid.	✓	
7	Even they look like boses and helpres.		✓
8	In fact, they look like first bosses and helpres.		✓
9	In fact,t they looked like bosses and helpres.		✓
10	In fact, they look like bosses and helpres.		✓
11	Even, they looked like boss and maid.		

12	In fact, they looked like bosses and helpres.		✓
13	As if they looked like bas and helpres.		✓
14	Even they look like bos and helpres.		✓
15	Even, the looked like boss and a maid.	✓	
16	Even, they looked like boss and a maid.	✓	
17	Even they look like bosses and helpres.		✓
18	Student number 18 did not translation.		✓
19	In fact they look like bosses and helpres.		✓
20	Even they look like bosses and helpress		✓
	Total	5	15

Sentence 19

SL: Bagaimana mereka bisa seperti itu?

TL: How couldn't be like that.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	How couldn't be like that?	✓	
2	How can they be like that?		✓
3	How can they be like that ?		✓
4	How can day be id like that?		✓
5	how they can be like that?		✓
6	How could'nt be like that?	✓	
7	How couldn't they be like that?	✓	
8	How could'nt they be like that?	✓	

9	How couldn't they be like that?	✓	
10	How can they be like that?		✓
11	How couldn't be like that?	✓	
12	How could't be like that?	✓	
13	How couldn't ' be like that?	✓	
14	How couldn't be like that?	✓	
15	How couldn't be like that?	✓	
16	How couldn't be like that	✓	
17	How couldn't be like that?	✓	
18	Students nnumber 18 did not translated.		✓
19	How couldn't be like that?	✓	
20	How can they be like that?	✓	
	Total	13	7

Sentences 20

SL: Putrinya berpakaian bagus, sementara ibunya tampak tua dan mengenakan pakaian yang sederhana.

TL: Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, will her mother looked old and wore very simple dress.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, will her mother looked old and and wore and wore very simple dress.	✓	
2	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, will her mother looked old and wore and very simple simple dress.	✓	
3	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, will will her mother looked old and wore a very	✓	

	simple dress.		
4	Her daughter was dressed in very simple clothes		✓
5	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore a very simple dress.	✓	
6	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore a very simple dress.	✓	
7	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, While her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
8	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
10	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown,while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
11	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
12	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown,while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
13	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
14	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked old and wore very simple dress.	✓	
15	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown,while her mother looked old and very simple dress.	✓	
16	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown,while her mother looked old and very simple dress.	✓	

17	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked and very simple dress	✓	
18	Her daughter was dressed beautifully and well. While her mother looked old and plessed in very simple clothes.		✓
	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked and very simple dress.	✓	
20	Her daughter dressed up beautifully and wore a very nice gown, while her mother looked and very simple dress.	✓	
	Total	18	2

Sentences 21

SL: Dalam perjalanan mereka ke pasar, seorang pria menyapa mereka.

TL: On the market, a man greeted them.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	On the market, a man greeted them.	✓	
2	On the way to the market, a man dreams of them.		✓
3	Market, a man greeted them.		✓
4	On the way to the market a man dreams on then.		✓
5	On the market, man greeted them.	✓	
6	On the market, man greeted them.	✓	
7	On the way to the market, a man dream of them.		✓
8	In the course of the market, a man remember it.		✓
9	On the market, a man greeted them.	✓	
10	Market a man a greeted them.		
11	On the market, a man greeted them	✓	
12	On his market trip, a man greeted them.		✓
13	On the way to the market, a man greeted them.	✓	

14	On the way to the market, a man greeted them.	✓	
15	On the way to the market, a man greeted them.	✓	
16	On the way to the market, a man greeted them.	✓	
17	On the way way to the market, a man dreams of them.		✓
18	On they way to the market a dream of her.		✓
19	Market a man		✓
20	One the way to the market,mand.		✓
	Total	9	11

Sentences 22

SL: Hey gadis cantik, apakah itu ibumu? Tanya pria itu.Tentu saja bukan dia adalah pelayanku, kata gadis itu.

TL: Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man, of course she is not. She is my servant.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man, of course she is not. She [s my servant.	✓	
2	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man, the man, of course she Asked the man, of course she is not. She is my servant.	✓	
3	Hey pretty, is that your mother? Asked the man, the man, of course she is not. She is my servant.	✓	
4	Hey pretty,is that your mother? Asked the man,of course she is not.She is my servant.	✓	
5	Hey pretty, is that your mother?Asked the man, of course she is my servant.	✓	
6	Hey pretty, is that your mother? Asked the man, of course she is my servant.	✓	
7	Hey pretty, is that your mother? Asked the man, of course	✓	

	she is my servant.		
8	They bro is that your mother?		✓
9	Hey pretty, is that your mother? Asked the man,of course she is my servant.	✓	
10	Hey pretty, is that your mother? Asked the man, of course she is my servant.	✓	
11	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man, of course she is not, she is my servant.	✓	
12	Hey prettygirl, is that your mother? Asked the man.of course she is not. She is my servant.	✓	
13	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man. Of course she is not my servant.	✓	
14	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man.Of course she is not my servant.	✓	
15	Hey pretty girl, is that your mother? Asked the man, of course she is not my servant.	✓	
16	Hey pretty girl,is that your mother? Asked the man of course she is not my servant.	✓	
17	Hey pretty girl, that your mother?asked the man of course she is not my servant.	✓	
18	Hay beaiful girls is that your mother of couse not, his my small even together head not he servant.		✓
19	Hey pretty girl, is that mother? Asked the man of course she not my servant.	✓	
20	Hey pretty girl, is that mother? Asked the man of course she not my servant.	✓	
	Total	18	2

Sentences 23

SL: Ibunya sedih mendengar jawabannya

TL: His mother was sad hear her answer.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	His mother was sad hear her answer.	✓	
2.	His mother was sad hear answer.	✓	
3.	His mother was sad hear answer.	✓	
4.	Was mother was sad to her his Answer.		✓
5.	Students number 5 did not translated		✓
6.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
7.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
8.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
9.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
10.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
11.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
12.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
13.	His mothes was cryng.		✓
14.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
15.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
16.	Mother was crying.		✓
17.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
18.	Students number 18 did not translated.		✓
19.	His mother was sad to hear her answer.	✓	
20.	His mother was sad hear her answer.	✓	
	Total	15	5

Sentence 24

SL: Tapi dia diam meskipun hatinya menangis.

TL: But she was silent thought her heart was crying.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	But she silent thought.		✓
2.	But she was silent thought her hear was crying.	✓	
3.	But she was silent thought her hear was crying.	✓	
4.	But she was silent thought her hear was crying.	✓	
5.	This mothes was crying.		✓
6.	But she was silent thought her hear was crying.	✓	
7.	But she was silent thought her hear was crying.		✓
8.	But she was silent thought her hear was crying.	✓	
9.	But she was silent thought her was crying.	✓	
10.	But she was silent thought her was crying.	✓	
11.	But she was silent thought her was crying.	✓	
12.	But her mother was silent even thought he heart was limping.		✓
13.	Student 13 did not translate.		✓
14.	But she was silent thought her heart was crying.	✓	
15.	Student 16 did not translated.	✓	
16.	But she was silent thought her heart was crying.		✓
17.	Student 18 did not translated	✓	
18.	But she was silent thought her heart was crying.		✓
19.	But she was silent thought her heart was crying	✓	
20.	But she was silent thought her heart was crying	✓	
	Total	13	7

Sentence 25

SL: Sepanjang jalan gadis cantik itu oleh orang-orang tentang ibunya.

TL: Along the street the beautiful girl kept being asked by people about this

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	Beautiful girl kept being asked by people about this mother.		✓
2.	All the way the beautiful girl kept Asking people about her mother.		✓
3.	Along the street the beautiful girl kept being asked by people about this mother.	✓	
4.	All the way the beautiful girl kept Asking people about her mother.		✓
5.	Along the street the beautiful girl kept being asked by people about this mother.	✓	
6.	Along the street the beautiful girl kept being asked by people about this mother.	✓	
7.	Girl kept asking people about her mother.		✓
8.	Along the street the beautiful girl kept being asking by people about his mother.	✓	
9.	Along the street the beautiful girl kept being asking by people about his mother.	✓	
10.	Along the street the beautiful girl kept being asking by people about his mother.	✓	
11.	Along the street the girl kept being asking by people about his mother.	✓	
12.	Along the street the girl kept being asking people about his mother.	✓	
13.	Along the street the girl kept being asking people about his mother.	✓	
14.	Along the street the girl kept being asking people about his mother.	✓	
15.	Along the street the girl kept being asking people about	✓	

	his mother.		
16.	Along the street the girl kept being asking people about his mother.	✓	
17.	All the was the beautiful girl kept asking people about her mother.		✓
18.	Student 18 did not translate		✓
19.	Along the way the beautiful girl was, constantly questioned by people about her mother.	✓	
20.	All the way the beautiful girl kept asking people her mother,		✓
	Total	13	7

Sentences 26

SL: Tapi gadis itu selalu mengatakan wanita tua dibelakangnya adalah asistennya.

TL: But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
2.	But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
3.	But the girl always said that the old women was waiting for her.		✓
4.	But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
5.	But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
6.	But the girl always said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
7.	But the girl said that the old women behind her asisten was her assistant.	✓	

8.	But the girl said the old women behind her asisten was her assistant.	✓	
9.	But the girl always started the old women she was buying was her servant.		✓
10.	But the girl always said that the old women walking for her.		
11.	But the girl always said that the old women behind her was assistant.	✓	
12.	But the girl always started has the old women she was buying was her servant.		✓
13.	But the girl always said that the old women behind her was her assistant.	✓	
14.	But the girl always said that the old women behind her washer assistant.	✓	
15.	But the girl always said that the old women behind her was assistant.	✓	
16.	But the girl always said that the old women behind her was assistant.	✓	
17.	But the girl always said the old women behind her was assistant.	✓	
18.	Student number 18 did not translation.		✓
19.	But the girl always said that the old women was waithing.		✓
20.	But the girl always said that the old women behind her was assistnt.	✓	
	Total	14	6

Sentences 27

SL: Akhirnya sang ibu tidak tahan mendengar jawaban yang keluar dari mulut.

TL: Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter mounth.

Student	Students sentences	Classification
---------	--------------------	----------------

s No		Good	Bad
1.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
2.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
3.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
4.	Finally, the mothers could not bear to hear the answer coming out of her daughters' mouths.		✓
5.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
6.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
7.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
8.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
9.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
10.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
11.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
12.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
13.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
14.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	
15.	Finally, the mother could not bear any longer to hear the answer that comes out of her daughter's mouth.	✓	

16.	Finally. The mother could not bear any longer to her the answer that comes out of her daughter mounth.	✓	
17.	Finally, the mother could not bear any longer to her the answer that comes out of her daughter mounth.	✓	
18.	Student 18 did not translation		✓
19.	Finally, the mother could not bear any longer to her the answer that comes out of her daughter mounth.	✓	
20.	Finally, the mother could not bear any longer her the answer that comes out of her daughter mounth	✓	
	Total	18	2

Sentences 28

SL: Lalu ia berdoa kepada tuhan'' tuhan hukumlah anak yang tidak tahu berterimakasih ini , katanya.

TL: The she prayed to god '' Lord punish this ungrateful child, she said.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	The she prayed to god ''lord punish this ungratefull child, she said.	✓	
2.	Then she prayed to god. God then this child'' he said.		✓
3.	Then she prayed to the lord, thank you this ungrateful chil, she said.		✓
4.	Then she prayed to god, god than this child she said.	✓	
5.	The she prayed to god'' lord punish this ungrateful child, she said	✓	
6.	The she prayed to god'' god punish this ungrateful child, she said.	✓	
7.	Then she prayed to good. God thank his child '' he said.		✓
8.	Then he prayed to god. God thank the child that she is ungrateful she said.		✓

9.	She prayed to god , god thank this child.		✓
10.	Then she prayed to the lord, thank you this ungratefull child. She said.		✓
11.	Then she prayed to god” Lord punish this ungrateful child, she said her daugther month.	✓	
12.	Then he prayed to god lord, the child does not know thank you “ she said.		✓
13.	Then she prayed to god ‘’ lord punish this ungrateful child, she said.	✓	
14.	Then she prayed to god” lord punish this ungrateful child, she said.	✓	
15.	Then she prayed to god lord punish this ungrateful child, she said.	✓	
16.	Then she prayed to god lord punish this ungrateful child she said.	✓	
17.	Then she prayed to god, god, thank this child he said		✓
18.	Student 18 did not translated.		✓
19.	Then she prayed to the lord, thank you this ungratefull child, she said.		✓
20.	Then she prayed to god, god thank this child.		✓
	Total	8	12

Sentences 29

SL: Segera kaki gadis itu berubah menjadi batu, ohhh tidak! Apa yang terjadi dengan kakiku? Dia berteriak.

TL: Immediately the girl’s legs turned to be a stone, ohhh no! What happened to my legs? She shouted.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	Students 1 did not translation.		✓

2.	Immediately the girl's legs turned to be a stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
3.	Immediately the girl's legs turned be a stone happened to my legs? She shouted.	✓	
4.	Immediately the girl's feet turned to stone.		✓
5.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
6.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted	✓	
7.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
8.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
9.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
10.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
11.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
12.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
13.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
14.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! What happened to my legs? She shouted.	✓	
15.	Immediately the girl's legs turned to be stone, ohhhh no! She shouted.	✓	
16.	Immediately the girls legs turned to be stone the girls.		✓
17.	Immadiately the girl's feet to stone the girl shouted" ohh no"! what happened to my feet? He shouted.		
18.	Immediately the girss fed tuned wer suer the chengange slowly frow her fed seing girls ohh no! I want to happened my feek ?he shouted.		✓

19.	The girl legs to turned come slowly and her head saw her legs turned to stone, girl shouted.		✓
20.	Immediately the girl foot turned to stere the girl shoted ohh no! What happened to my feet? She shouted.		✓
	Total	14	6

Sentences 30

SL: Lalu dia menangis dan menyadari bahwa telah melakukan sesuatu yang buruk terhadap ibunya.

TL: Then she cried and realized that the had done something bad to her mother.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	Student 1 did not translation		✓
2.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
3.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
4.	The change come sowly form het to her hard seeling her feet them to stone.		✓
5.	Student 5 did not translation.		✓
6.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
7.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
8.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
9.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
10.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
11.	Then the cried and realized that the had done something	✓	

	bad to her mother.		
12.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
13.	Student 13 did not translation		✓
14.	Student 14 did not translated.		✓
15.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
16.	Student 16 did not translation.		✓
17.	Then the cried and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
18.	Something bad for his mother”		✓
19.	Then the and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
20.	Then the and realized that the had done something bad to her mother.	✓	
	Total	13	7

Sentences 31

SL: Ibu! maafkan aku maafkan aku dia menangis panik.

TL: Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	She cried in panic.		✓
2.	Mother! Forgive me, forgie me! He cried frantically.		✓
3.	I'm sorry I'm sorry! She cried in panic.	✓	
4.	Student 4 did not translation.		✓
5.	The girls forgive me! She cried in panic.		✓
6.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic,	✓	

7.	Cried frantically.		✓
8.	Mom! Forgive me. Please forgive me! She cried in panic.	✓	
9.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
10.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
11.	Mom! Forgive me, please forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
12.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
13.	The girls forgive me! She cried in panic.		✓
14.	The girls forgive me! She cried in panic.		✓
15.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
16.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
17.	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
18.	Mother! Forgive me, forgive me be cried fetincally.		✓
19	Mom! Forgive me, please forgive me! She cried in panic.	✓	
20	Mom! Forgive me. Please forgivre me! She cried in panic	✓	
	Total	12	8

Sentence 32

SL: Gadis itu terus menangis dan menangis, tapi sudah terlambat.

TL: The girl kept crying and crying but it was to late.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	The girl kept crying and crying but it was sad.		✓
2.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
3.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
4.	Student 4 did not translated/		✓
5.	The girl kept crying and.		✓

6.	The girl kept crying and crying but it was late.	✓	
7.	The girl kept crying ang crying but it was late.	✓	
8.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
9.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
10.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
11.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
12.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
13.	The girl kept caying and althought she had become the rock .		✓
14.	The girl kept crying but it was to late.	✓	
15.	The girl kept crying but it was to late.	✓	
16.	The girl kept crying and.		✓
17.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
18.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
19.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
20.	The girl kept crying and crying but it was to late.	✓	
	Total	15	5

Sentence 33

SL: Seluruh tubuhnya akhirnya menjadi batu.

TL: The whole body eventually become a stone.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	Stusents 1 did not translated.		✓
2.	The whole body eventually become a stone.	✓	
3.	The whole body eventually become a stone.	✓	
4.	Student 4 did not translated.		✓

5.	Student 4 did not translated.		✓
6.	The whole body eventually become a stone.	✓	
7.	The whole body eventually become a stone.	✓	
8.	The whole body eventually become a stone.	✓	
9.	The whole body eventually become a stone.	✓	
10.	The whole body eventually become a stone.	✓	
11.	The whole body eventually become a stone.	✓	
12.	The whole body eventually become a stone.	✓	
13.	Student 13 did not translated		✓
14.	Student 14 did not translated		✓
15.	The whole body eventually become a stone.	✓	
16.	Student 16 did not translation.		
17.	The whole body eventually become a stone.	✓	
18.	The whole body eventually become a stone.	✓	
19.	The whole body eventually become a stone.	✓	
20.	The whole body eventually become a stone.	✓	
	Total	14	6

Sentences 34

SL: Ibunya sedih melihat apa yang terjadi pada putrinya tapi dia tidak bisa melakukan apa-apa lagi.

TL: Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not do anything else.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	To see what happened.		✓
2.	Her mother was sad to see what happened to her daughter	✓	

	but she could not do anything else.		
3.	Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not do anything else.	✓	
4.	Student 4 did not translated.		✓
5.	Student 5 did not translation.		✓
6.	Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not do anything else.	✓	
7.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she could not do anything else.	✓	
8.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she could not do anything else.	✓	
9.	She was sad to see what had do anything else.		✓
10.	Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not to her daughter but she could not do anything else.	✓	
11.	Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not to her daughter but she could not do anything else.	✓	
12.	Student 13 did not translated.	✓	
13.	Student14 did not translated.		✓
14.	Her mother was sad to see what happened to her daughter but she could not do anything else.		✓
15.	Student 16 did not translated	✓	
16.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she could not do anything else.		✓
17.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she could do anything else.	✓	
18.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she not do anything else.	✓	
19.	Her mother was sad to see what happened her daughter but she not do anything else.	✓	
20.	Her mother was sad to see what happened her daughter	✓	

	but she not do anything else.		
	Total	13	7

Sentences 35

SL: Meskipun ia telah menjadi batu seluruhnya, orang masih bisa melihat air matanya.

TL: Although she had become the rock completely, people can still her tears.

Stdents No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	Then see her tears.		✓
2.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
3.	Even thought he had become a stone all over, people could still see the water.		✓
4.	Student 4 did not translated.		✓
5.	Althought she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
6.	Althought she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
7.	Althought she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
8.	Althought she had become the rock completely ,people can still her tears,	✓	
9.	Even thought she had become or whole.		✓
10.	Althought she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
11.	Althought she had become the rock completely, people can still her tears.		✓
12.	Althought she had become the rock comp;etely, people can still her tears.	✓	

13.	Although she had become the rock completely, people can still her tears	✓	
14.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
15.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
16.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
17.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
18.	Although she had become the rock completely, still her tears.	✓	
19.	Even thought.		✓
20.	Although she had become the rock completely, people can still her tears.	✓	
	Total	14	6

Sentences 36

SL: Itu sebabnya batu itu bernama batu menangis.

STL: That was way the stone named batu menangis.

Students No	Students sentences	Classification	
		Good	Bad
1.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
2.	That was way the stone named batu menangis	✓	
3.	Than was way the stone named batu menangis.	✓	
4.	Student 4 did not translated.		✓
5.	Was why the stone haved batu menangis.		✓
6.	That was way the stone named batu menangis.	✓	

7.	That Was why the stone named batu menangis.	✓	
8.	That was way way the stone named batu menangis.	✓	
9.	That was why the stone named batu menangis.	✓	
10.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
11.	That was way the stone name batu menangis.	✓	
12.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
13.	That was way the stone name batu menangis.	✓	
14.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
15.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
16.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
17.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
18.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
19.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
20.	That was way the stone named batu menangis.	✓	
	total	18	2

In the following table, the writer would like to present the summary of the result of the student's translation in terms of wheter the translation is good or bad

Table 1. The number of students doing good or bad.

Sentence s	Total Students	Number of Students Doing Good or Bad Translation			
		Good	%	Bad	%
1	20	20	100	0	0
2	20	20	100	0	0
3	20	20	100	0	0
4	20	4	20	16	80

5	20	4	20	16	80
6	20	4	20	16	80
7	20	17	85	3	15
8	20	16	80	4	20
9	20	16	80	4	20
10	20	17	85	3	25
11	20	14	70	6	30
12	20	15	75	5	25
13	20	17	85	3	15
14	20	20	100	0	0
15	20	18	90	2	10
16	20	5	25	5	75
17	20	13	65	7	35
18	20	5	25	15	75
19	20	13	65	13	35
20	20	18	90	2	10
21	20	9	45	11	55
22	20	18	90	2	10
23	20	15	75	5	25
24	20	13	65	7	35
25	20	13	65	7	35
26	20	14	70	3	30
27	20	18	90	2	10
28	20	18	90	2	10
29	20	14	70	6	30

30	20	13	65	7	35
31	20	12	60	8	40
32	20	15	75	5	25
33	20	14	70	6	30
34	20	13	65	7	35
35	20	14	70	6	30
36	20	18	90	2	10
Total	720	502	2.535	216	1.055
Average	20	69.72	35.20	30	14.65

Another information that can be obtained from analyzing the students' answer sheet individually is the classification of the individual student's translation. It was done by correcting all answers of each student. Through this way the number of good and bad translation of each student can be identified. This goes the identification or finding the good or bad translation of the students as a class. The following table contains the individual and classification of student's translation as GOOD or BAD

Table 2. The Classification of the student's translation.

Students	Total Items of sentences	Classification			
		Frequency	%	Frequency	%
1	36	25	69,4	11	30,5
2	36	26	72,2	10	27,7
3	36	24	66,6	12	33,3
4	36	12	33.3	24	66.6
5	36	17	47.2	19	52.7

6	36	32	88.8	4	11.1
7	36	24	66.6	12	33.3
8	36	25	69.4	11	30.5
9	36	25	69.4	11	30.5
10	36	27	75	9	25
11	36	35	97.2	1	2.7
12	36	27	75	9	25
13	36	20	55.5	16	44.4
14	36	27	75	9	25
15	36	36	100	0	0
16	36	20	55.5	16	44.4
17	36	27	75	9	25
18	36	10	27.7	26	72.2
19	36	24	66.6	12	33.3
20	36	26	72.5	10	27.7
Total	720	489	1.285.4	221	640.9
Average	36	48.9	128.54	22.1	64.09

There are 36 sentences in the text that are translated into English, every student was asked to translate 36 sentences in the text. There are 20 students as a total. So the total sentences translated by the students are $20 \text{ [number of students]} \times 36 \text{ [number of sentences]} = 720$ sentences.

It is clearly shown in table form 720 sentences, there are 502 (35.20%) sentences as correct or good. However, the incorrect or bad sentences are 216 (14.65%) sentences. Seeing the comparison or balances between the correct or good sentences and the incorrect or bad sentences of the students, it can be stated that the translation of the students as a class is classified as GOOD. In fact, 502 (35.20%) of the total 720 sentences are correct or good while 216 (16.65%) others are incorrect or BAD.

4.2 DISCUSSION

As the result of analysis in sub-chapter. That 4.1 that the student's translation is classified as good. In fact 502 (35.20) of the total 720 sentences are correct or bad. It means that the students faced difficulties in translating reading text from Bahasa Indonesia into English. The areas of difficulties of course are caused by the grammatical errors such as missing verb, wrong word order, incomplete sentence and lexical errors such as wrong word choice.

1. Sentence 32 Gadis itu terus menangis dan menangis, tetapi ia sudah terlambat. Student's translation the girl kept cried and cried but it was too the work late cried is incorrect, it should be cry. So the correct sentences is the girl kept cry and cry but but it was too late. In this sentences this students

translation is correct and it way created confusion in readers interpretation meaning.

2. Sentences 5 Selain malas dia juga sangat manja.

Student's translation Beside lazy he was to lazy spoiled. The word too should be seen that although the student's translation sentences Are grammatical incorrect, the meaning of the translation is still equivalent to the crygin sentences in the source language.

3. Sentences 18 : Bahkan mereka tampak seperti bos dan pembantu.

Student's traslation : event they looked like a boss and helpers. The word helpres is incorrect. It should be maid, In the sentences the student's translation is in correct and it may create, Confused. In readers Interpresta
me